



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
25 July 2011  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят шестая сессия**  
Пункт 28(а) предварительной повестки дня\*  
**Улучшение положения женщин**

### **Улучшение положения женщин в сельских районах**

#### **Доклад Генерального секретаря**

##### *Резюме*

В настоящем докладе, представленном во исполнение резолюции 64/140 Генеральной Ассамблеи, прослеживается работа, проделанная государствами-членами и учреждениями Организации Объединенных Наций по расширению прав и возможностей женщин, и представлены рекомендации для рассмотрения Ассамблеей.

---

\* A/66/150.



## I. Введение

1. В своей резолюции 64/140 об улучшении положения женщин в сельских районах Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении указанной резолюции. В ответ на эту просьбу в настоящем докладе представлена оценка положения сельских женщин, а также подчеркнуты усилия государств-членов<sup>1</sup>, системы Организации Объединенных Наций<sup>2</sup> и других субъектов, направленные на устранение препятствий и решение проблем, мешающих достижению прогресса в направлении расширения экономических прав и возможностей сельских женщин и обеспечения того, чтобы они могли сами улучшать свои условия жизни и добиваться повышения уровня своего материального благосостояния. В докладе содержатся рекомендации, представляемые для рассмотрения Ассамблеей.

2. На пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в 2010 году государства-члены подчеркнули важную роль сельских женщин как важных проводников сельскохозяйственного развития и развития сельских районов и обеспечения продовольственной безопасности и обязались обеспечить им равный доступ к продуктивным ресурсам, земле, финансированию, технологиям, возможностям в плане профессиональной подготовки и к рынкам<sup>3</sup>. В Стамбульской программе действий (A/CONF.219/3) государства-члены подтвердили эти обязательства.

3. На своей пятьдесят шестой сессии в 2012 году Комиссия по положению женщин будет рассматривать приоритетную тему «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем». В соответствии со своими методами работы Комиссия должна принять ряд согласованных выводов по приоритетной теме с указанием пробелов и проблем в реализации ранее принятых обязательств и сделать практические рекомендации, направленные на обеспечение их скорейшего выполнения всеми заинтересованными сторонами.

---

<sup>1</sup> Были получены материалы от Греции, Дании, Испании, Италии, Канады, Ливана, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Сальвадора, Того и Японии.

<sup>2</sup> Были получены материалы также от следующих учреждений Организации Объединенных Наций: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР), Международной организации труда (МОТ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Всемирного банка.

<sup>3</sup> См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

## II. Справочная информация

4. За десятилетие 2000–2010 годов доля населения, живущего в условиях крайней нищеты, то есть имеющего доход менее 1,25 долл. США в сутки, в сельских районах развивающихся стран снизилась с 48 до 34 процентов, что во многом объясняется повышением доходов в Восточной Азии, особенно в Китае. Несмотря на повышение уровня доходов, благодаря которому более чем 350 млн. сельских жителей удалось вырваться из крайней нищеты, нищета по-прежнему является массовым явлением, которое преобладает в сельской местности; так, при том, что в развивающихся странах в условиях крайней нищеты живут 1,4 млрд. человек, 70 процентов из них составляют жители сельских районов. В свою очередь, почти треть из них живут в странах Африки к югу от Сахары, и примерно 50 процентов в настоящее время приходится на страны Южной Азии<sup>4</sup>.

5. Сохранение нищеты среди сельского населения приводило к тому, что сельские районы отставали от городских в достижении практически всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Например, только треть сельских женщин в период беременности находились под медицинским наблюдением по сравнению с показателем 50 процентов для развивающихся регионов в целом. В развивающихся регионах в сельской местности недоедание среди детей наблюдается вдвое чаще, чем в городах, по причине более ограниченного доступа к продовольствию, водоснабжению, санитарии и услугам здравоохранения, и смертность детей в возрасте до пяти лет в сельских районах выше, чем в городах<sup>5</sup>.

6. Все более нестабильные цены на продовольствие, труднопрогнозируемый характер изменения климата и последствия этого явления, а также ограниченность запасов некоторых видов природных ресурсов еще больше затрудняют усилия по преодолению нищеты и неравенства населения сельских районов и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В то же время изменения на рынках сельскохозяйственной продукции могут создать новые возможности, которые будут способствовать повышению производительности труда мелких фермеров в развивающихся странах. Такие изменения потребуются для обеспечения производства достаточного количества продовольствия в целях удовлетворения в условиях дальнейшей урбанизации потребностей мирового населения, которое к 2050 году будет составлять не менее 9 млрд. человек<sup>6</sup>, а также равного доступа к продовольствию в сельской местности.

---

<sup>4</sup> IFAD, *Rural Poverty Report 2011* (Rome, 2011) available from [www.ifad.org/rpr2011/report/e/rpr2011.pdf](http://www.ifad.org/rpr2011/report/e/rpr2011.pdf).

<sup>5</sup> Организация Объединенных Наций, доклады «Цели развития тысячелетия» за 2010 и 2011 годы (Нью-Йорк, 2010 и 2011 годы), см. по следующим адресам: <http://www.un.org/russian/millenniumgoals/mdgreport2010.pdf> и <http://www.un.org/russian/millenniumgoals/pdf/mdg2011.pdf>.

<sup>6</sup> Этот прогноз предполагает, что во всех странах установится рождаемость на уровне воспроизводства, см. издание Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций “World population prospects, the 2010 revision” («Мировые перспективы народонаселения: пересмотренное издание 2010 года») на веб-сайте: [http://esa.un.org/unpd/wpp/Analytical-Figures/htm/fig\\_1.htm](http://esa.un.org/unpd/wpp/Analytical-Figures/htm/fig_1.htm).

7. Сохраняющееся гендерное неравенство в плане доступа к ресурсам и контролю над ними, включая технологии, услуги служб сельскохозяйственной пропаганды, и недостаточно развитая сельская инфраструктура приводят к тому, что стоимость труда женщин оказывается выше, чем мужчин. Когда же у женщин есть доступ к земле, то это, как правило, худшие участки, состоящие из нескольких делянок. Гендерное неравенство причиняет реальный ущерб сельскому хозяйству, экономике и обществу в целом, а также самим сельским женщинам. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) подсчитала, что, если бы женщины в равной мере, как мужчины, имели доступ к производственным ресурсам, в результате повышения урожайности объем валовой продукции сельского хозяйства в развивающихся странах, по оценкам, увеличился бы на 2,5–4 процента и это привело бы к снижению общего числа голодающих на 12–17 процентов и улучшению состояния питания и здоровья семей<sup>7</sup>. Если женщины будут иметь равные имущественные права и равный доступ к технологиям и услугам, они превратятся в фактор роста, который поможет разорвать порочный круг нищеты.

8. Хотя, как известно, рост ВВП, обусловленный развитием сельского хозяйства, в два раза эффективнее в деле борьбы с нищетой, чем ВВП, формирующийся в других отраслях<sup>8</sup>, макроэкономическая политика, включая меры по либерализации рынков и торговли, по-разному сказываются на положении женщин и мужчин. Экспортно-ориентированное сельское хозяйство в развивающихся странах было нацелено на производство товарных культур, что оборачивалось усилением нестабильности цен на продовольственные товары и ухудшением положения в плане продовольственной безопасности, создавая особенно серьезные трудности для фермеров, ведущих натуральное хозяйство, среди которых большинство женщин<sup>9</sup>. Структурная перестройка и политика стабилизации бюджетных показателей были направлены на стимулирование приватизации, дерегулирование внутренних рынков и либерализацию торговли и движения капитала. Вызываемое этим сокращение государственных расходов, в том числе на развитие основной сельской инфраструктуры и на предоставление государственных услуг, делало эти услуги еще более недоступными для женщин и девочек и приводило к еще большему увеличению нагрузки, связанной с неоплачиваемой работой по уходу<sup>10</sup>.

9. В настоящее время лишь в отдельных странах систематически рассматривается на дифференцированной основе результативность их сельскохозяйст-

<sup>7</sup> ФАО «Положение дел в области продовольствия и сельского хозяйства: Женщины в сельском хозяйстве: устранение гендерного разрыва в интересах развития» (Рим, 2010–2011), см. по адресу <http://www.fao.org/docrep/013/i2050r/i2050r.pdf>.

<sup>8</sup> Выступление Председателя МФСР на второй международной конференции «Долгосрочные инвестиции в эпоху глобализации», состоявшейся в Риме 17 июня 2010 года. См. [www.ifad.org/events/op/2010/ltic.htm](http://www.ifad.org/events/op/2010/ltic.htm).

<sup>9</sup> *2009 World Survey on the Role of Women in Development: Women's Control over Economic Resources and Access to Financial Resources, including Microfinance* (United Nations publication, Sales No. E.09.IV.7).

<sup>10</sup> Неоплачиваемая работа по уходу включает в себя услуги по уходу за людьми (например, детьми, больными и пожилыми людьми) и другие связанные с этим виды деятельности (например, подноску воды и заготовку дров, приготовление пищи, уборку помещений и стирку). См. также UNDP policy brief, "Unpaid care work", Gender Equality and Poverty Reduction series No. 1, October 2009, available from: [http://content.undp.org/go/cms-service/stream/asset/?asset\\_id=3231016](http://content.undp.org/go/cms-service/stream/asset/?asset_id=3231016).

венной политики и эффективность выбранных приоритетных направлений использования государственных средств с точки зрения улучшения положения женщин<sup>7</sup>, отчасти по причине отсутствия данных обследований домашних хозяйств с разбивкой по признаку пола, а также в силу того, что при разработке такой политики и определении таких направлений не проводится их гендерный анализ.

10. Международное сообщество может играть важную роль в обеспечении финансовой поддержки развития сельских районов и сельского хозяйства. Согласно статистическим данным Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития (КСР ОЭСР), из 7,5 млрд. долл. США, выделенных на сельское хозяйство и развитие сельских районов в 2008–2009 годах, лишь 3 процента от суммы, предназначавшейся для осуществления деятельности по улучшению положения женщин, были направлены на реализацию программ, в которых гендерное равенство было основной целью, и 32 процента — тех, в которых гендерное равенство было вторичной целью. В ответ на Аквилскую инициативу по продовольственной безопасности, выдвинутую на саммите Группы восьми в 2009 году, были мобилизованы в виде объявленных взносов средства в объеме свыше 22 млрд. долл. США для преодоления тенденции к сокращению инвестиций в сельское хозяйство и улучшения положения в области продовольственной безопасности. Необходимо обеспечить, чтобы эти средства были в равной степени доступны для сельских женщин<sup>11</sup>.

11. Чтобы добиться реального прогресса в деле развития сельских районов и устойчивого ведения сельского хозяйства, надо отдать должное энергии и творческим способностям сельских женщин, вкладывать средства в развитие этих способностей и использовать их. Предоставление женщинам более широкого доступа к ресурсам, имуществу и процессу принятия решений и наращивание их индивидуального и коллективного потенциала позволяют создать для них возможности на местах и снизить всевозможные риски. Накопление имущества, в том числе такого, как земля, скот и так далее, также защищает от потрясений, которые, видимо, еще больше учащаются в связи с изменением климата.

### **III. Расширение экономических прав и возможностей женщин в сельских районах**

12. Сельские женщины играют жизненно важную, хотя и не в полной мере признанную роль в сельском хозяйстве и развитии сельских районов. Так, 43 процента занятых в сельском хозяйстве в развивающихся странах составляют женщины: этот показатель варьируется от 20 процентов в Латинской Америке до почти 50 процентов в некоторых частях Африки и Азии. В Южной и Восточной Азии, на Ближнем Востоке и в Северной Африке доля женщин среди занятых в сельском хозяйстве выше, чем мужчин. В сельских районах с высоким уровнем оттока мужчин наблюдается повышение роли женщин в сель-

<sup>11</sup> *Muskoka Accountability Report: Assessing Action and Results Against Development-Related Commitments* (Muskoka, 2010), available from <http://www.donorplatform.org/activities/food-security/news/198-g-20-renews-commitment-to-agricultural-development.html>.

ском хозяйстве, и это приводит к резкому изменению характера выполняемых ими обязанностей и задач<sup>7</sup>.

13. Успешное решение задачи обеспечения безопасности в области продовольствия и питания на основе сельскохозяйственного производства в решающей степени зависит от сельских женщин, на которых часто лежит ответственность за возделывание продовольственных культур, уход за мелкими домашними животными, выращивание овощей на приусадебных участках для личного потребления или с целью получения дохода, а также приготовление пищи. Именно женщинам принадлежит заслуга решения многих проблем в области устойчивого земле- и водопользования, смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним и сохранения знаний коренных народов и местного населения.

14. В Африке к югу от Сахары и в Азии женщины не только играют главную роль в производстве продовольствия, но и вносят значительный вклад в производство несельскохозяйственной продукции в сельских районах, особенно в неформальном секторе и на малых и средних предприятиях.

15. Несмотря на вклад сельских женщин в развитие сельских районов в развивающихся и развитых странах, их права и приоритеты до сих пор в недостаточной степени учитываются в законодательстве, национальных и местных стратегиях развития и инвестиционных стратегиях на всех уровнях. Женщины по-прежнему сталкиваются с серьезными трудностями при выполнении ими своих многочисленных трудовых и материнских обязанностей в семье и общине, отчасти из-за слабости сельской инфраструктуры и отсутствия основных товаров и услуг.

16. Вместе с тем было бы неправильно говорить о слабости и уязвимости сельских женщин. Напротив, их следует рассматривать как активных участников экономической деятельности с нереализованным потенциалом, которые могли бы внести весомый вклад в усилия по смягчению последствий изменения климата, обеспечению продовольственной безопасности и борьбе с нищетой в сельских районах, равно как и в усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

17. В последующих разделах анализируется положение женщин в сельских районах и освещаются некоторые инициативы, осуществленные за период с декабря 2009 года в целях расширения их экономических прав и возможностей, при этом особое внимание уделяется таким вопросам, как эффективные институты и предоставление услуг на местном уровне, занятость и достойная работа; неоплачиваемая работа по уходу, собственность на землю; знания местного населения и коренных народов; вклад в адаптацию к изменению климата; и производительные технологии.

#### **А. Эффективные институты для разработки политики, планирования и предоставления услуг на местах**

18. Для расширения прав и возможностей женщин в сельских районах надо разработать учитывающие интересы женщин национальные и местные стратегии развития и отраслевые планы, программы и бюджеты, которые должны быть направлены на устранение конкретных препятствий, ограничивающих

для них возможности трудоустройства и получения достойной работы, образования и профессиональной подготовки, медицинской помощи и транспортных услуг, а также на преодоление трудностей, обусловленных их непомерным объемом семейных обязанностей. Переход на управление с учетом гендерных факторов в учреждениях, ответственных за развитие сельских районов, сельское хозяйство и другие смежные отрасли (например, сектора водопользования и управления энергетическими ресурсами), позволяет сельским женщинам спрашивать с государственных служащих за упущения в таких областях, как предоставление государственных услуг. В целях внедрения более системного подхода к развитию сельских районов Национальный стратегический план Италии предусматривает создание механизма, предоставляющего женщинам-руководителям фермерских хозяйств возможность контролировать всю сельскохозяйственную производственно-сбытовую цепочку: производство, переработку и реализацию продукции. Недавно ФАО в партнерстве с правительствами, в частности с правительством Ганы, развернула работу по интеграции вопросов гендерного равенства в национальную политику в области продовольствия и сельского хозяйства.

19. Инициативы, касающиеся составления национальных и местных бюджетов с учетом гендерной проблематики, являются мощным инструментом для обеспечения того, чтобы национальные планы развития сельских районов и процесс распределения ресурсов были направлены на улучшение положения сельских женщин. Как показал анализ распределения бюджетных ассигнований на развитие сельского хозяйства в Марокко, женщинам достались лишь 9 процентов выделенных средств, хотя их доля среди занятых в сельском хозяйстве составляет 39 процентов. Отреагировав на эти выводы, правительство Марокко в 2007 году увеличило бюджетную поддержку программ в интересах сельских женщин более чем на 50 процентов по сравнению с 2005 годом<sup>12</sup>.

20. Невысокий уровень развития базовой инфраструктуры и недостаточный охват местными услугами в сельских районах ограничивают возможности полноправного участия женщин на рынке труда и в жизни общин. Эти факторы приводят также к дальнейшему увеличению и без того несоразмерно высокой доли неоплачиваемой работы по уходу, которую выполняют женщины, которые, не имея возможности использовать какие-либо современные технологии, вынуждены тратить часы на подноску воды и заготовку дров или на производство продуктов питания и приготовление пищи. Государственные инвестиции в устойчивую инфраструктуру (например, общественный транспорт, санитарно-технические сооружения, возобновляемые источники энергии) и топливо- и трудосберегающие технологии (например, экологически безопасные и экономичные кухонные плиты, эффективные системы перекачки и очистки питьевой воды) позволяют женщинам и девочкам тратить существенно меньше времени на выполнение этих трудоемких хозяйственных работ и расширяют их возможности в плане выбора оплачиваемой работы и с точки зрения мобильности. Такие инвестиции также позволяют сократить выбросы парниковых газов и способствуют созданию рабочих мест в сельских районах (см. также раздел С «Неоплачиваемая работа по уходу» и раздел Е «Производительные технологии» ниже).

<sup>12</sup> United Nations Development Fund for Women, *Progress of the World's Women 2008/2009: Who Answers to Women? Gender and Accountability* (New York, 2009).

21. Минимальный уровень социальной защиты — такой, который обеспечивает гарантии занятости, выплату пособий для поддержания дохода, гарантированный уровень основного дохода для престарелых и инвалидов и выплату льгот и пособий по уходу за ребенком, — помогает вести борьбу с усилением неравенства и хронической нищетой в сельской местности. Национальный стратегический план Италии и региональные программы развития сельских районов включают меры по укреплению детских и дошкольных учреждений в сельских районах. Такие меры помогают сельским женщинам преодолеть неуверенность и социально-экономическую уязвимость и дают им возможность более активно участвовать в экономической жизни в качестве работников, работодателей, потребителей и граждан. Они также помогают устранять многочисленные проявления неравенства, с которыми сталкиваются женщины коренных народов или этнических меньшинств, живущих в сельских районах. При этом надо также предпринимать усилия по расширению для сельских женщин доступа к медицинской помощи, образованию, профессиональной подготовке и другим вспомогательным услугам (например, предоставляемым в приютах для жертв насилия и жестокого обращения).

22. Комплексные учреждения социального обслуживания позволяют сельским женщинам получать необходимую им помощь без лишних затрат времени и транспортных расходов. В Республике Молдова Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») поддерживает усилия по созданию «пунктов комплексного обслуживания» (совместных информационно-сервисных бюро), которые предоставляют информацию по вопросам трудоустройства, социальной защиты, развития бизнеса, землепользования и по финансовым вопросам. В рамках этой программы, которую финансирует Швеция, в первой половине 2011 года было проведено почти 500 консультаций для сельских жителей, среди которых 70 процентов составляли женщины. В рамках этой программы принимаются меры, направленные на предоставление женщинам более широкого доступа к услугам, предоставляемым на основе концепции «электронной трансформации», посредством оказания помощи районным поставщикам услуг в налаживании мобильной телефонной связи в отдаленных деревнях.

23. Решающее значение для расширения экономических возможностей женщин имеет предоставление им более свободного доступа к финансовым услугам. По инициативе правительства Кении был создан Фонд женского предпринимательства, который предоставляет субсидированные кредиты, а также услуги в области профессиональной подготовки и организации сбыта предприятиям, возглавляемым женщинами. В Того было организовано обучение женщин по вопросам управления ресурсами в целях улучшения возвратности кредитов и была введена система автоматического перечисления средств на сберегательный счет. Мексика, в рамках своей программы снабжения сельского населения, предоставляет основные товары потребления по сниженным ценам в сельские магазины, чтобы потребители в сельских районах могли купить товары по более доступным ценам и чтобы улучшить продовольственное снабжение и питание сельского населения. В Узбекистане структура «ООН-женщины» поддерживает Комитет женщин и центры социальной и правовой поддержки, помогая сельским женщинам получить доступ к экономическим и финансовым ресурсам, в том числе микрокредитам.



24. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) принимали меры по облегчению доступа к услугам по охране здоровья матери и ребенка и охране репродуктивного здоровья для сельских женщин. На Африку, с ее рекордным в мировом масштабе уровнем заболеваемости, приходится лишь 6 процентов от общего числа имеющих в мире специалистов мира по вопросам охраны здоровья матери и ребенка, причем в сельской местности отмечается исключительно низкая численность медицинского персонала<sup>13</sup>. Работая над решением этих проблем, ЮНФПА сотрудничает с Международной конфедерацией акушерок и министерствами здравоохранения и образования в 15 странах (странах Африки, арабских государствах и странах Латинской Америки) по вопросам повышения квалификации акушерок и подготовки дополнительного персонала; поддерживает программы подготовки акушерок в Сьерра-Леоне и Южном Судане; содействует облегчению доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья в бывшей югославской Республике Македония и Туркменистане; и использует передвижные медицинские пункты для оказания помощи женщинам, живущим в отдаленных районах Афганистана, Многонационального Государства Боливия, Гаити, Йемена, Непала, Пакистана, Свазиленда и Турции. В Нигере в целях предоставления сельским женщинам и девочкам более широкого доступа к информации о здоровье матери и ребенка, школьного обучения для девочек, профилактики ВИЧ/СПИДа и нежелательной беременности использовались радиоприемники на солнечных батареях и сборники поучительных историй.

25. Чтобы устранить недостатки питания в бедных сельских районах, ФАО и Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) поддерживали в целом ряде стран местные проекты по созданию приусадебных огородов для выращивания таких культур, как кинва, просо, амарант, зеленые овощи и некоторые разновидности арахиса, которые также способствовали вовлечению женщин в деятельность, приносящую доход.

26. Чтобы сельские женщины могли осуществить свои права, им также необходимы знания и поддержка. Правительства и система Организации Объединенных Наций предпринимали усилия с целью улучшить положение с предоставлением местных услуг женщинам в сельских районах. Например, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) помогла создать восемь центров правовой помощи в Афганистане для оказания правовой помощи и поддержки жертвам бытового насилия и помогла правительству Ливана в отношении предоставления социальных услуг на более справедливой основе. Всеобщий союз женщин Объединенных Арабских Эмиратов организовал семинары в целях повышения осведомленности сельских женщин об их трудовых правах, а также о правах на пенсию и развод.

27. Были предприняты усилия по расширению участия женщин и укреплению их ведущей роли в сельских учреждениях, таких как ассоциации производителей сельскохозяйственной продукции и ассоциации работников сельского хозяйства, кооперативы, сельские кредитные союзы, группы водопользователей и группы самопомощи. Например, в своей работе с организациями сельских

<sup>13</sup> UNFPA and other agencies, *The State of the World's Midwifery Report 2011: Delivering Health, Saving Lives* (Geneva, 2011), available from [www.who.int/pmnch/media/membernews/2011/20110620sowmr/en/index.html](http://www.who.int/pmnch/media/membernews/2011/20110620sowmr/en/index.html).

производителей ФАО делала упор на внедрение гендерных подходов, основанных на широком участии, в целях содействия повышению эффективности деятельности таких организаций по удовлетворению потребностей всех фермеров — как женщин, так и мужчин — и всех общин. Организации производителей оказывают своим членам целый ряд различных услуг и, тем самым, предоставляют сельским женщинам коллективный доступ к производственным ресурсам, информации и рынкам.

28. Благодаря участию в группах самопомощи сельские женщины имеют более широкий доступ к таким производственным ресурсам и вспомогательным услугам, как земля, мероприятия по линии сельскохозяйственной пропаганды, удобрения и семена, и повышают свой уровень знаний по вопросам рационального использования земли и других ресурсов. Структура «ООН-женщины» помогла наладить партнерские связи между группами самопомощи женщин и министерством сельского хозяйства Кыргызстана. В результате этой деятельности среди сельских женщин были распространены семена овощных культур в рамках проекта по обеспечению продовольственной безопасности Всемирного банка и была создана 51 организация сельских женщин в 17 деревнях. Гранты структуры «ООН-женщины», которые дополнили равные взносы общин и местных органов управления, получили более 22 000 человек (из них половина женщины). Благодаря осуществленным проектам получила дальнейшее развитие работа по мелиорации и усилению инфраструктуры, созданы рабочие места, поднят уровень овощеводства и улучшены условия в школе. Группы самопомощи создали фонды развития общин, которые будут использоваться для приобретения материалов для следующих лет.

29. Группы фермеров могут эффективно способствовать распространению технологий и развитию кооперации. МФСР, совместно с Международным центром исследований в области агросомелиорации, сотрудничал с группами фермеров в Габоне, Гвинее, Камеруне и Нигерии, содействуя повышению доходов за счет внедрения новых технологий лесовозобновления силами коренного населения. Участвуя в работе таких групп, женщины-фермеры овладели новыми технологиями и обрели чувство собственного достоинства и уверенность в своих силах.

## **В. Занятость и достойная работа**

30. Оплачиваемая работа — главный фактор, способствующий смягчению проблемы нищеты, обеспечению продовольственной безопасности и расширению экономических прав и возможностей сельских женщин. Тем не менее, достойных и продуктивных рабочих мест в сельских районах по-прежнему очень мало. Нехватка достойных рабочих мест, с которой сталкивается сельское население, особенно женщины и молодежь, порождает такие проблемы, как низкая заработная плата, неквалифицированный и малоквалифицированный характер труда, массовая неполная занятость, несправедливость в сфере трудовых отношений, слабая социальная защита и непредставленность в директивных органах. В сельских районах законы и положения о труде, равно как и политика в этой области, как правило, реализуются не в полном объеме<sup>14</sup>. Сельские

<sup>14</sup> ILO, *Promotion of Rural Employment for Poverty Reduction*, report IV for the 97th session of the International Labour Conference. Available from [www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---)

женщины обычно работают в неформальном секторе, выполняя непостоянную работу в качестве членов семьи, безвозмездно работающих на семейных фермах, или в качестве поденщиков на фермах, принадлежащих другим лицам<sup>15</sup>.

31. Для реализации потенциала сельских женщин надо решить все перечисленные проблемы, которые лишают людей возможности выполнять достойную работу. В настоящее время государства-члены и учреждения-партнеры Организации Объединенных Наций во многих странах осуществляют инициативы, направленные на предоставление сельским женщинам более широких возможностей трудоустройства в сельском хозяйстве. Например, правительство Норвегии создало новые рабочие места для женщин на новых сельскохозяйственных предприятиях, в частности осуществляющих продовольственное снабжение секторов здравоохранения, образования и социальной защиты и обслуживающих эти сектора. Министерство сельскохозяйственной политики, пищевой промышленности и лесного хозяйства Италии, уделяя повышенное внимание вопросу о положении женщин в сельском хозяйстве, внедряет концепцию многофункционального сельского хозяйства посредством создания и пропаганды новых профессий и предоставления новых возможностей для трудоустройства в сельских районах. ФАО ведет подготовку женщин по вопросам сельскохозяйственной пропаганды в Замбии, Мозамбике, Свазиленде, Объединенной Республике Танзания и Уганде, а Канада оказывает помощь в проведении профессиональной подготовки женщин по вопросам ветеринарной пропаганды в Китае, переработки сельскохозяйственной продукции после сбора урожая в Гане и овощеводства для возвращающихся беженцев-женщин в Судане. В Того ведется работа по внедрению «многофункциональных платформ» в целях создания рабочих мест и предоставления женщинам возможности заниматься деятельностью, приносящей доход, а также для того, чтобы их сельскохозяйственная продукция имела более высокую рыночную стоимость и заняла более высокое место в производственно-сбытовой цепочке.

32. Чтобы малийские женщины могли лучше наладить производство масла из семян дерева ши, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), при поддержке Канадского агентства по международному развитию и Национальной программы «Каритэ», оказала помощь в организации передачи производственного оборудования женским группам в трех центрах, что позволило им выпускать продукцию, соответствующую международным стандартам. В результате женские группы и французская косметическая компания создали совместное предприятие, которое в 2011 году поставит на рынок 40 тонн кускового мыла, изготовленного с использованием масла из семян дерева ши. Помимо этого, ФАО информировала производителей-женщин о технологии переработки масла из семян дерева ши и методах сертификации продукции в Буркина-Фасо, Мали, Нигере и Сенегале. Япония организует для сельских предпринимателей-женщин, работающих в местной пищевой промышленности, профессиональную подготовку по вопросам освоения производства новых видов продукции и улучшения управления сельскохозяйственными рынками.

---

ed\_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms\_091721.pdf. See also <http://www.fao-ilo.org/fao-ilo-gender/en/> for more information on gender-equitable rural employment.

<sup>15</sup> See IFAD “Gender-equitable rural work to reduce poverty and boost economic growth”, Gender and Rural Employment Policy Brief No. 1 (Rome, 2010); and ILO, *Promotion of Rural Employment for Poverty Reduction* (Geneva, 2008).

33. Несмотря на то, что сельское хозяйство является источником средств к существованию для примерно 86 процентов женщин и мужчин в сельских районах, обеспечивая работой примерно 1,3 млрд. мелких фермеров и безземельных сельскохозяйственных рабочих<sup>16</sup>, оно, само по себе, не может решить задачу сокращения масштабов нищеты в сельских районах. Решающее значение для сельского развития, экономического роста и преодоления нищеты на селе имеет обеспечение возможностей трудоустройства вне фермерских хозяйств. Это позволяет населению диверсифицировать источники дохода и застраховать себя от экономических и экологических потрясений, отражающихся на положении в сельском хозяйстве. Женщины могут играть важную роль в оптовой и розничной торговле, сельском предпринимательстве, агробизнесе, в коммерческих фирмах, на транспорте, в складском хозяйстве, в сфере развития инфраструктуры, а также в местном секторе услуг (например, в учебных заведениях, медицинских и финансовых учреждениях, страховых и туристических компаниях и местных магазинах и ресторанах).

34. В некоторых странах образцом в плане создания достойных условий труда служили программы общественных работ, предлагавшие участникам фиксированный график работы, достойную оплату труда, услуги дошкольных детских учреждений и социальный пакет. Например, Индия с 2006 года осуществляет Национальную программу обеспечения гарантированной занятости в сельских районах, в соответствии с которой сельским домашним хозяйствам, готовым заниматься неквалифицированным ручным трудом, гарантируется 100 дней занятости. Введение 33-процентной квоты для женщин и предоставление услуг по организованному уходу за детьми по месту работы очень помогли обеспечить активное участие женщин в этой программе. В 2010–2011 годах в рамках этой программы получили работу почти 50 млн. домашних хозяйств, при этом доля женщин составляла в среднем 47 процентов<sup>17</sup>.

35. Многие инициативы правительства и Организации Объединенных Наций направлены на расширение производственных возможностей сельских женщин и диверсификацию их источников дохода в несельскохозяйственном секторе путем организации профессиональной подготовки по вопросам организации коммерческой деятельности и формирования навыков предпринимательства. Например, Мозамбик, при поддержке ЮНИДО и правительства Норвегии, включил в учебную программу своих официально зарегистрированных средних и высших учебных заведений учебный курс по вопросам предпринимательства, призванный пробудить у девочек — вопреки гендерным стереотипам — интерес к работе на предприятиях неформального сектора и информировать их семьи о том, насколько перспективным делом для девочек является открытие малых предприятий. В настоящее время аналогичные программы в более широких масштабах осуществляются в Анголе, Кабо-Верде, Камеруне и Намибии.

<sup>16</sup> World Bank, *World Development Report 2008: Agriculture for Development* (Washington, D.C., 2007), overview.

<sup>17</sup> UNDP policy brief, “Employment guarantee policies”, Gender Equality and Poverty Reduction series, No. 2, April 2010, available from <http://www.beta.undp.org/content/dam/aplaws/publication/en/publications/womens-empowerment/policy-brief-gender-equality-and-employment-guarantee-policies-/Policy%20Brief%20Employment%20FINAL.pdf>. See also the Ministry of Rural Development, Mahatma Gandhi National Rural Employment Guarantee Act 2005 website, <http://nrega.nic.in/>.

36. В рамках программы, осуществляемой ПРООН в Туркменистане, была проведена профессиональная подготовка по вопросам развития предпринимательской деятельности и организации работы предприятий (в частности, по вопросам финансов предприятия, маркетинга и реализации продукции) более чем 60 сельских женщин, которые в свою очередь передали полученные знания другим женщинам. Отслеживая в рамках программы «Эмпретек» показатели результативности профессиональной подготовки предпринимателей на примере 50 из 250 деловых женщин в Кении<sup>18</sup>, ПРООН выяснила, что 30 процентов женщин констатировали увеличение оборота их предприятий за счет диверсификации и создания добавочной стоимости. ЮНИДО создала службу по развитию предпринимательской деятельности в сельских районах и предпринимательской деятельности женщин, которая поощряет коллективную самопомощь, доступ к информационным и коммуникационным технологиям, а также использование возобновляемых источников энергии. Канадское бюро по положению женщин помогает женщинам повысить финансовую грамотность и получить специальность с целью трудоустройства. Канадская программа по созданию сообщества сельских партнерств поддерживала деятельность, направленную на повышение информированности молодых сельских женщин, осуществление инициатив по формированию у женщин навыков руководства и проведение специальных мероприятий для молодых предпринимателей-женщин, используя также коллективные возможности сельских общин в отношении подготовки специалистов и выявления возможностей. Греция поощряет предпринимательскую деятельность сельских женщин посредством оказания содействия модернизации мелких фермерских хозяйств и создания благоприятных возможностей для развития туризма. Региональный проект в Дании направлен на укрепление навыков управления и повышение профессиональной компетентности предпринимателей-женщин.

### **С. Неоплачиваемая работа по уходу**

37. Сельские женщины тратят много времени на выполнение неоплачиваемой работы, связанной с уходом за детьми и престарелыми, приготовлением пищи и переработкой продуктов питания, подноской воды и заготовкой топлива и другой работой по дому. Тем самым они поддерживают как частный, так и государственный сектор экономики, выступая в качестве источника продуктивного человеческого, а также социального капитала. В то же время эта деятельность является тяжелым бременем для женщин, поскольку она отвлекает их от сельскохозяйственных работ и работы на несельскохозяйственных предприятиях и сказывается на их производительности труда и доходах, что, в свою очередь, влияет на потребление, инвестиции и сбережения в сельских районах. При этом следует подчеркнуть, что, если бы женщины вдруг перестали заниматься неоплачиваемым трудом, связанным с ведением хозяйства и уходом за членами семьи, деятельность как частного, так и государственного секторов экономики была бы сильно подорвана<sup>19</sup>.

<sup>18</sup> «Эмпретек» представляет собой комплексную программу создания потенциала Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. См. [http://www.unctadxi.org/templates/Page\\_7362.aspx](http://www.unctadxi.org/templates/Page_7362.aspx).

<sup>19</sup> See UNDP policy brief, “Unpaid care work” (see ch. II, footnote 10).

38. Поскольку нехватка времени в связи с необходимостью выполнения оплачиваемой работы по дому и уходу за членами семьи является одним из наиболее важных факторов, не позволяющих женщинам заниматься оплачиваемой работой в сельской местности<sup>20</sup>, инвестиции во время- и трудосберегающие технологии и расширение доступа к основной инфраструктуре (например, сельским системам водоснабжения и ирригации, топливу, используемому в домашнем хозяйстве, и сельскому транспорту) имеют решающее значение для расширения экономических возможностей женщин и могут многократно повысить отдачу от усилий, направленных на борьбу с нищетой и стимулирование экономического роста. Принятие мер по поддержке доходов сельских домохозяйств и оказанию помощи в осуществлении ухода за членами семьи во многих странах также позволяет снять остроту проблемы миграции из сельских районов в города.

39. Доказано, что целый ряд различных инновационных технологий и методов, включая использование современных кухонных плит, систем сбора дождевой воды и средств перемещения/подвозки грузов на небольшие расстояния, мельниц и прочего оборудования для переработки пищевых продуктов, помогают решать проблему нехватки времени<sup>21</sup>. Введение в действие первой «многофункциональной платформы» в Буркина-Фасо в 2002 году стало гигантским шагом к тому, чтобы помочь женщинам разорвать порочный цикл дефицита времени и энергоресурсов. В докладе, опубликованном в 2009 году, отмечается, что с введением этих платформ на помол проса расходуется на три часа меньше, чем раньше, и подобная экономия времени достигается также при доставке воды<sup>22</sup>.

40. Чтобы сократить бремя выполняемых женщинами обязанностей по уходу за членами семьи, Италия при разработке всех стратегий развития для сельских районов уделяет первоочередное внимание предоставлению услуг по уходу за членами семьи, особенно в том, что касается сельских районов на юге страны, где наблюдаются высокий уровень безработицы и низкий уровень развития инфраструктуры. Стремясь к более равномерному распределению обязанностей по уходу за ребенком, Норвегия не только пропагандирует принцип равенства обязанностей родителей по уходу за детьми, но и приняла меры по укреплению роли отцов в этой области, в том числе на селе. Аналогичным образом, в Семейном кодексе Сальвадора установлена совместная ответственность обоих партнеров за выполнение работы по дому и уходу за детьми.

41. Исследования использования времени являются богатым источником данных о разделении функций, выполняемых сельскими женщинами и мужчинами, и служат практическим руководством для руководителей и практиков, занимающихся вопросами инвестиций в технологии, просвещения и пропаган-

<sup>20</sup> FAO, IFAD, ILO, *Gender Dimensions of Agricultural and Rural Employment: Differentiated Pathways Out of Poverty* (Rome, 2010), available from [www.fao.org/docrep/013/i1638e/i1638e.pdf](http://www.fao.org/docrep/013/i1638e/i1638e.pdf).

<sup>21</sup> Marilyn Carr with Maria Hartl, *Lightening the Load: Labour-saving Technologies and Practices for Rural Women*, IFAD and Practical Action Publishing (Rugby, United Kingdom, 2010), available from [www.ifad.org/gender/pub/load.pdf](http://www.ifad.org/gender/pub/load.pdf).

<sup>22</sup> UNDP, "The multi-functional platform: bringing energy, ushering in change for the better to Burkina Faso's rural communities", January 2009, available from [www.pnud.bf/DOCS/Platform-ENG.pdf](http://www.pnud.bf/DOCS/Platform-ENG.pdf).

ды, организации мероприятий после уборки урожая и мероприятий в области общественного маркетинга. ФАО разработала ряд инструментов гендерного анализа, помогающих генерировать данные и готовить материалы о роли сельских женщин и вкладе, который вносит их неоплачиваемая работа, в частности такие как подборка статистических данных по вопросам сельского хозяйства и гендерной проблематики<sup>23</sup>, в которой представлены показатели, учитывающие гендерные аспекты, и в которой содержатся компоненты вопросника об обязанностях фермеров-женщин и мужчин. В своем «соглашении о порядке распоряжения имуществом семьи» Япония призывает каждую семью подробно оговорить порядок принятия решений, касающихся управления фермерским хозяйством, часы работы и размеры заработной платы.

## **D. Землевладение и наследование**

42. Хотя определить, какова средняя доля женщин среди лиц, владеющих сельскохозяйственными угодьями, в развивающихся странах, трудно, поскольку во многих странах такая статистика не ведется, этот показатель для женщин значительно ниже их доли среди работников сельского хозяйства в развивающихся странах, которая составляет 43 процента. Вопиющее неравенство в сфере землевладения наглядно проявляется во всех регионах. На основе данных, полученных из различных источников, включая обследования домашних хозяйств и сельскохозяйственные переписи, ФАО подсчитала, что применительно к странам, располагающим необходимыми данными, доля женщин среди владельцев сельскохозяйственных земель составляет менее 5 процентов в Северной Африке и Западной Азии и в среднем 15 процентов в странах Африки к югу от Сахары. Результатом такого неравенства является не только снижение производительности женского труда в сельском хозяйстве по сравнению с мужчинами, но и более ярко выраженное обнищание домашних хозяйств, возглавляемых женщинами<sup>7</sup>.

43. Возможность доступа к услугам мелиорации, сельскохозяйственной пропаганде, кредитам, субсидиям и механизмам принятия решений для фермеров почти везде зависит от владения землей. Тот факт, что число сельских женщин среди землевладельцев меньше, чем мужчин, не только делает их работу в сельском хозяйстве менее продуктивной, но и часто лишает их возможности участия в фермерских организациях, профсоюзах и социальных сетях и форумах, которые помогают повышать производительность и добиваться экономического роста.

44. Страны во всех регионах проводят политику реформирования земельных отношений по линии разукрупнения землевладений и создания индивидуальных или совместных хозяйств. Все режимы собственности, официально оформленные или основанные на обычаях, обычно предусматривают, что основная масса прав в отношении владения землей (как в количественном, так и в качественном отношении) принадлежит мужчинам. Усилия по расширению юридических прав на землю замужних и незамужних женщин могут быть обречены на провал из-за оппозиции со стороны органов, отвечающих за проведение земельной реформы, сельских органов власти и родственников-мужчин.

<sup>23</sup> См. [www.fao.org/gender/agrigender/en/](http://www.fao.org/gender/agrigender/en/).

45. В странах, где женщинам были официально предоставлены юридические права на владение землей и другим имуществом, осуществлению этих прав мешают их неполное применение и традиционная практика. Так обстояло дело, например, при осуществлении программ приватизации земли в ряде стран Латинской Америки в 1990-е годы, несмотря на законодательно закрепленное равенство женщин и мужчин. В тех случаях, когда женщины осуществляли традиционные, общинные или коллективные права землевладения, в результате проведения земельных реформ во многих случаях были подорваны права женщин на распоряжение землей, так как официально право землевладения обычно предоставлялось мужчине как главе семьи. Это наблюдалось в Центральной Азии в ходе реформ, последовавших после распада Советского Союза<sup>24</sup>. Поэтому крайне важно обеспечить, чтобы женщины имели равные права землевладения и имущественные права, в том числе в рамках семейного права и права наследования, и следить за эффективным соблюдением этих прав.

46. Некоторые государства-члены приняли законы и осуществили инициативы, направленные на предоставление женщинам равного доступа к земле и иному имуществу. Женщины имеют равные права на владение имуществом в 115 странах и имеют равные права наследования в 93 странах<sup>25</sup>. Например, по законодательству Сальвадора гарантируется равенство женщин и мужчин при оформлении права совместного владения средствами производства, используемыми в сельском хозяйстве и рыболовстве. При этом некоторые законы даже идут дальше: так, в соответствии с королевским указом, изданным в 2009 году, в Испании поощряется долевая собственность на землю сельскохозяйственного назначения, а женщинам-совладельцам назначаются социальные пособия.

47. Так как женщины коренных народов имеют особенно ограниченные возможности доступа к земле из-за того, что во многих странах они не имеют гражданства, для осуществления их прав надо предпринимать целенаправленные усилия. Например, Всемирный банк поощрял участие женщин коренных народов в общинных организациях, ведающих вопросами землеустройства, в Гватемале и в учебных семинарах по вопросам землепользования и осуществления имущественных прав в Гондурасе. В Мексике был организован «сход» лидеров сельских женщин и женщин коренных народов для обсуждения тех вопросов, касающихся прав землевладения и землепользования, а также доступа в учреждения, которые вызывают у них озабоченность. В Новой Зеландии сельским женщинам и женщинам коренной народности маори были предоставлены полные и равные права собственности и аренды земли и другого имущества, включая право наследования.

48. Замужние женщины часто недостаточно осведомлены о своих правах на землю, причем о том, что они не имеют права на семейный земельный надел, они часто узнают только после расторжения брака или смерти мужа. Эта ситуация часто наблюдается в странах, сильно пострадавших от ВИЧ/СПИДа. Повышение осведомленности сельских женщин и обеспечение того, чтобы они могли выяснять и отстаивать свои права на землю и другое имущество, является важнейшим шагом на пути реализации прав женщин. Структура «ООН-

<sup>24</sup> United Nations Research Institute for Social Development “Land tenure reform and gender equality”, Research and Policy Brief No. 4, (Geneva, 2006) available from <http://www.isn.ethz.ch/isn/Digital-Library/Policy-Briefs/Detail/?lng=en&id=28606>.

<sup>25</sup> UN-Women, *Progress of the World's Women 2011–2012: In Pursuit of Justice* (New York, 2011).



женщины» с помощью местных специалистов по земельным вопросам, местных властей и представителей местных органов правосудия помогла более чем 1800 сельских женщин и членов их семей в Кыргызстане лучше разобраться в процедурах регистрации земли, выдачи документов на землю и сертификатов, удостоверяющих права совместного владения землей. В Таджикистане, структура «ООН-женщины», в рамках партнерского сотрудничества с ФАО, оказывала поддержку 16 центрам правовой помощи в вопросах контроля за распределением сельскохозяйственных земель в целях осуществления права землеустройства сельских женщин. Сальвадор создал консультативные советы и механизмы социального надзора для оказания содействия осуществлению женщинами своих прав на землю и обеспечения подотчетности правительства.

49. Не менее важно укрепить потенциал правовой системы в том, что касается защиты права женщин на владение землей и другим имуществом. Для достижения этой цели в Мозамбике ФАО организовала обучение более 90 женщин и мужчин по программе подготовки помощников юристов, специализирующихся на земельном законодательстве и вопросах прав женщин на землеустройство и землепользование. Представители неправительственных организаций составляли большинство обучаемых, причем среди них была четверть женщин. По данным проведенной оценки, эти помощники юристов успешно обслуживали общины в связи с рядом споров.

50. Чтобы люди могли разрешать спорные вопросы на основе консенсуса посредством диалога и переговоров, ФАО разработала предварительные руководящие принципы для обеспечения более равноправного с гендерной точки зрения разрешения земельных споров и провела в 2009 и 2010 годах широкие консультации с Организацией Объединенных Наций, правительствами, гражданским обществом и частным сектором. Проект добровольных руководящих принципов ответственного землепользования и управления другими природными ресурсами, подготовленный в результате этого процесса, широко распространяется с начала 2011 года. Осуществление руководящих принципов планируется на 2012 год и последующие годы.

51. Данные об имущественных отношениях между членами домашних хозяйств и информация с разбивкой по признаку пола имеют исключительно важное значение для содействия более глубокому и полному пониманию прав женщин на землю и другое имущество, выработки продуманной политики, проведения обоснованных земельных реформ и принятия законов о расторжении брака и наследовании на основе всей совокупности имеющихся данных<sup>26</sup>. ФАО создала базу данных по вопросам положения женщин и прав на землю<sup>27</sup> в целях распространения информации о национальных правовых нормах, политике защиты или ограничения прав землеустройства женщин, международных договорах и конвенциях, нормах обычного права и других актуальных вопросах, на основе данных по 78 странам.

<sup>26</sup> Cheryl Doss, Caren Grown and Carmen Diana Deere, "Collecting individual level asset data for gender analysis of poverty and rural employment", paper presented at the FAO-IFAD-ILO workshop on gaps, trends and current research in gender dimensions of agricultural and rural employment, Rome, April 2009.

<sup>27</sup> Available from [www.fao.org/gender/landrights](http://www.fao.org/gender/landrights).

## Е. Производительные технологии

52. Научно-технический прогресс дает ключ к решению многих проблем, с которыми сталкиваются сельские женщины: он, в частности, способствует обеспечению продовольственной безопасности на основе повышения урожайности, устраняет неоплачиваемый труд женщин по уходу за счет введения трудосберегающих технологий (см. раздел С выше) и способствует более активному участию женщин на сельском рынке труда благодаря улучшению связи.

53. Вместе с тем механизация и современные технологий иногда могут сужать возможности женщин в сфере занятости. Например, ФАО и МФСР в ходе обзора программных мероприятий, осуществленных за период 2000–2010 годов, обратили внимание на то, что переход на высокоурожайные сорта риса и пшеницы после «зеленой революции» в Индии и применение барабанных сеялок для выращивания риса в Южной и Юго-Восточной Азии, помогая беречь время и труд богатых фермеров, в то же время лишили бедных и безземельных сельскохозяйственных рабочих-женщин возможности заниматься привычным трудом.

54. Был осуществлен целый ряд инициатив, направленных на обеспечение женщинам доступа к сельскохозяйственным и пищевым технологиям в целях расширения возможностей женщин-фермеров, повышения производительности их труда и их интеграции в мировую производственно-сбытовую систему. Например, в результате передачи более совершенных технологий предпринимателям-женщинам в Марокко и оказания им помощи в овладении современными методами работы они смогли увеличить производство оливкового масла. Благодаря этой инициативе ЮНИДО и Испанского агентства по сотрудничеству производители-женщины также получили возможность контролировать качество масла и уровень кислотности, производить безопасное и качественное масло, улучшить его сбыт, дизайн упаковки и регистрацию товарных знаков, диверсифицировать производство по линии освоения продукции с более высокой добавленной стоимостью и осуществить сертификацию экологической чистоты продукта. В результате общие доходы женщин выросли более чем вдвое. В Афганистане и Пакистане МФСР в сотрудничестве с Международным центром сельскохозяйственных исследований в засушливых районах помогал женщинам овладеть основными малозатратными технологиями и организовал для них обучение с целью увеличения производства козьего молока.

55. Чтобы улучшить доступ мелких производителей к прикладным технологиям и помочь им в изучении методов выполнения различных сельскохозяйственных работ, ФАО создала интерактивную платформу «Технологии и практические советы для мелких производителей сельскохозяйственной продукции»<sup>28</sup>, на которой размещены база данных и Интернет-форумы. Причем на ней находятся не только стандартные описания проверенных технологий — в настоящее время она превратилась в инструмент укрепления потенциала учреждений в области обмена технологиями для мелких фермеров и их тестирования.

56. Технологии водопользования — важное средство для улучшения положения сельских женщин и сокращения масштабов нищеты. В этом плане является

<sup>28</sup> См. <http://teca.fao.org/home>.

перспективным комплексный подход к водопользованию, так как он позволяет удовлетворять все разнообразные потребности в воде лучше, чем отраслевые программы развития водных ресурсов, и гарантирует всем пользователям необходимый доступ к местным водным ресурсам. Общины, в консультации с местными властями, принимают участие в планировании и отборе технологий, отвечающих их потребностям. МФСР стремился обеспечить, чтобы в местные комитеты по водным ресурсам входили женщины, чтобы их потребностям, связанным с использованием воды в бытовых и сельскохозяйственных целях, уделялось не меньшее внимание, чем потребностям мужчин. В Непале были построены 82 системы водоснабжения, которыми пользуются около 12 000 мелких фермеров. В результате женщины тратят меньше времени на подноску воды; девочки пошли в школу; увеличились доходы женщин за счет средств, полученных в результате оплаты услуг водоснабжения и возделывания ценных культур; а также возросла роль женщин в принятии решений в семье. В рамках своей совместной программы по водным ресурсам и санитарии в Мексике ПРООН поддерживает усилия правительства по вовлечению женщин в местные комитеты по водоснабжению, а также по внедрению методов дезинфекции, позволяющих улучшить качество питьевой воды. Всемирный банк содействовал участию женщин в программах по управлению водными ресурсами в Доминиканской Республике и в Перу. Банк финансировал деятельность по укреплению потенциала женщин в финансовой, технической и управленческой областях с целью повышения их вклада в работу организаций водопользователей и деятельность по эксплуатации оросительных систем.

57. Доступ сельских женщин к производственному использованию энергетических технологий имеет важнейшее значение для расширения их экономических возможностей. Такие технологии позволяют женщинам тратить меньше времени на ручную работу и, вместо этого, заниматься деятельностью, приносящей больший доход, особенно когда есть возможность постоянно пользоваться доступной электроэнергией, которая необходима для вязания, приготовления пива, переработки продуктов питания, прядения и ткачества. ЮНИДО поставляет энергию для развития сельского предпринимательства и кустарной промышленности, которые являются важным источником дохода для сельских женщин. Например, в Кении ЮНИДО построила местный генерирующий комплекс с нулевым уровнем выбросов парниковых газов, в котором используется возобновляемый источник энергии, — речь идет о микрогидроэлектростанции, вырабатывающей электроэнергию, которая позволила отказаться от использования керосиновых ламп. Эта электростанция поставляет энергию мелким предпринимателям-женщинам, работающим в таких микроотраслях, как производство мыла и фруктового сока. Считается, что 10 таких электростанций компенсируют выбросы парниковых газов в объеме примерно 5000 тонн в год. В Камеруне ПРООН предложила женщинам коренных народов в охваченных засухой самых отдаленных северных районах страны способы приготовления пищи, позволяющие расходовать меньше топлива. В Индии была проведена профессиональная подготовка в области гелиотехники для женщин, которые, в свою очередь, организовали обучение других женщин по вопросам эксплуатации солнечных батарей. В 2008 году Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана в сотрудничестве с Международной сетью по вопросам женщин и устойчивого развития энергетики организовала региональное стратегическое совещание, посвященное вопросу о создании сети по выработке энергетической политики с учетом гендерных факторов и проблемы нище-

ты, по итогам которого был организован форум по инновационным инициативам в области политики, на котором рассматривались новаторские идеи по поводу энергоснабжения в интересах женщин в бедных сельских домашних хозяйствах.

58. Информационно-коммуникационные технологии, в частности мобильная телефонная связь, позволяют женщинам следить за ценами на рынках сельскохозяйственной продукции, иметь более высокие доходы и обходиться без посредников. ФАО осуществляет ряд проектов с целью облегчить для женщин доступ к новым технологиям, например в Демократической Республике Конго и Нигере, где мобильные телефоны на солнечных батареях и радиопередатчики, оборудованные источником питания с ручным приводом, используются в качестве основных средств массовой коммуникации в «клубах слушателей» в целях обеспечения более широкого обмена знаниями, улучшения потоков информации и расширения прав и возможностей сельского населения, особенно женщин. В Индии и Пакистане Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в сотрудничестве с частными поставщиками услуг помогла повысить образовательный уровень 1500 сельских женщин с помощью мобильной телефонной связи и систем обмена текстовыми сообщениями.

## **Г. Защита знаний, нововведений и практики в общинах коренного населения и местных общинах**

59. В коренных и местных общинах передаются из поколения в поколение множество различных навыков, методов и систем знаний, которые позволяют им адаптироваться к сложным условиям. Вместе с тем процесс ухудшения состояния окружающей среды и утраты культурного наследия в последнее время приобрел такие масштабы и такую интенсивность, что он приводит к снижению уровня благосостояния коренных народов, тем самым нарушая гармонию между ними и окружающей средой.

60. Правительства и Организация Объединенных Наций осуществляют все больше инициатив, направленных на то, чтобы задействовать богатые знания коренных народов в интересах местного населения. Например, ЮНЕСКО уделяет особое внимание ключевой роли женщин как носителей накопленных местным населением и коренными народами знаний в области традиционной медицины<sup>29</sup> и сподвижников перемен на трех островах в Индийском океане, где проявляются традиции африканской, азиатской и европейской культуры. Так же новозеландская стратегия в области укрепления здоровья маори свидетельствует о признании того, что общинные медицинские работники и добровольные работники из числа женщин-маори и их передаваемые испокон веков традиционные способы лечения болезней должны играть ключевую роль в улучшении здоровья семей маори.

61. Структура «ООН-женщины», совместно с коренными женскими группами общин ваорани и кичуа, проводила работу по вовлечению этих общин в деятельность по сохранению на устойчивой основе и рациональному использова-

---

<sup>29</sup> Laurence Pourchez, *Women's Knowledge: Traditional Medicine and Nature — the Islands of Reunion, Mauritius and Rodrigues* (UNESCO, Paris, 2011, in French only).

нию природного и культурного наследия биосферного заповедника Ясуни в Эквадоре, а также проводила профессиональную подготовку в целях обеспечения учета гендерных факторов при разработке соответствующих стратегий и программ.

62. Для обеспечения надежных источников средств к существованию коренных народов, живущих на плато Альтиплано (Многонациональное государство Боливия), шесть учреждений Организации Объединенных Наций (ФАО, МОТ, ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНИДО и Всемирная продовольственная программа) в рамках совместной программы Фонда по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, оказывали поддержку производителям-женщинам коренных народов, помогая им организовать реализацию своей сельскохозяйственной продукции на разных рынках через разные производственно-сбытовые структуры. Также при содействии Фонда ФАО, ПРООН и ЮНИДО осуществляют совместную программу, направленную на оказание содействия женщинам коренных народов, живущих в условиях крайней нищеты в Многонациональном Государстве Боливия, в отношении накопления средств, повышения производительности труда и доходов и получения гражданства. Предпринимателям-женщинам предоставляются финансовые услуги и услуги по развитию предпринимательской деятельности, и для них также организуются учебные занятия по гражданским и политическим правам.

63. ЮНФПА сотрудничает с организациями коренных народов в Многонациональном Государстве Боливия по вопросу о включении данных, подготовленных на основе определений, отражающих этническую специфику (на основе самоидентификации), и гендерных вопросов в перепись 2011 года, с тем чтобы придать ей межкультурную направленность. В Белизе ЮНФПА помог повысить информированность медицинских работников в общинах коренных народов по вопросам применения противозачаточных средств.

## **Г. Вклад сельских женщин в усилия по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий**

64. Женщины составляют значительную часть малоимущих членов в тех общинах, для которых местные природные ресурсы являются важным источником средств к существованию и которые чрезмерно уязвимы к изменению климата, в условиях, когда эту уязвимость усугубляет ограниченный доступ к ресурсам и процессам принятия решений. Женщины в сельских районах несут основную ответственность за доставку воды и топлива для приготовления пищи и обогрева, а также за обеспечение продовольственной безопасности, и поэтому засуха, нестабильность выпадения осадков и обезлесение негативно отражаются на их положении<sup>30</sup>. Так как женщины имеют более ограниченный доступ к ресурсам и мобильность, чем мужчины, стихийные бедствия — например, наводнения, пожары и оползни — имеют для них непомерно тяжелые последствия. ФАО в настоящее время проводит исследование, призванное помочь более глубоко проанализировать дифференцированное воздействие изменения климата на положение женщин и мужчин и разные стратегии преодо-

<sup>30</sup> See Women's Environment and Development Organization, "Changing the climate: why women's perspectives matter", information sheet, 2007, available from <http://www.undp.org/crmi/docs/wedo-ccwomen-in-2007-en.pdf>.

ния его последствий, соответственно, женщин и мужчин, в целях разработки политики, направленной на снижение опасности изменения климата, и принятия практических мер по адаптации к этому явлению и более устойчивых стратегий преодоления его последствий.

65. Однако женщины являются не только жертвами изменения климата. Они также являются носителями богатых знаний и опыта, которые могут использоваться в целях смягчения последствий изменения климата, уменьшения опасности бедствий и разработки стратегий адаптации. Поскольку женщины в домашних хозяйствах и общинах контролируют использование природных ресурсов, они способны разрабатывать стратегии получения средств к существованию, адаптированные к изменяющимся природным условиям. Например, в Сенегале женские организации помогли бороться с эрозией почвы путем строительства дугообразных каналов, позволяющих удерживать воду, восстанавливать пахотные земли и увеличивать производство сельскохозяйственной продукции. Женщины в Гватемале, Гондурасе, Никарагуа и Сальвадоре посадили 400 000 деревьев бросимума напитокного («орехового дерева майя»), чтобы иметь дополнительный источник продовольствия и не только сохранить, но и увеличить площадь зеленых насаждений, поглощающих и удерживающих углерод<sup>31</sup>.

66. Женщины, как правило, недостаточно представлены в национальных и местных органах, принимающих решения по вопросам устойчивого развития, в том числе по вопросам борьбы с изменением климата, что лишает их возможности доносить свои уникальные, бесценные соображения по проблеме изменения климата и делиться своим опытом работы в этой области. В Колумбии в целях повышения роли женщин в принятии экономических решений в домашних хозяйствах, затронутых проблемой незаконного выращивания наркосодержащих культур, в рамках программы передачи функции лесной охраны на семейный подряд, реализуемой при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, осуществляются меры экономического стимулирования, которые на 71 процент адресованы непосредственно женщинам. В целях содействия природосберегающему земледелию в Замбии Норвегия расширила профессиональную подготовку фермеров-женщин, чтобы помочь им принимать решения, касающиеся адаптации к изменению климата, повышать урожайность культур и сократить их рабочую нагрузку.

67. Механизмы финансирования должны быть достаточно гибкими таким образом, чтобы они отражали приоритеты и потребности женщин. Исключительно важно обеспечить активное участие женщин в разработке критериев финансирования и распределении ресурсов для осуществления инициатив по борьбе с изменением климата, особенно на местном уровне. Требуется гендерный анализ всех бюджетных статей и финансовых инструментов, касающихся борьбы с изменением климата, чтобы при осуществлении инвестиций в программы по адаптации к изменению климата, смягчению его последствий, передаче технологий и наращиванию потенциала принимались в расчет гендерные факторы.

68. При внедрении технологий в связи с изменением климата должны учитываться конкретные приоритеты и потребности женщин и в полной мере использоваться их знания и опыт, включая традиционную практику. Участие

---

<sup>31</sup> UNDP, *Resource Guide on Gender and Climate Change* (New York, 2009).

женщин в разработке новых технологий гарантирует, что такие технологии будут удобными для пользователей, эффективными и экологичными. Например, ПРООН осуществляла проект по обеспечению доступа к энергоресурсам в девяти районах Буркина-Фасо, благодаря которой более 27 000 женщин получили возможность пользоваться современными энергетическими технологиями, заниматься предпринимательством и повысить уровень своего дохода. В Сенегале в восьми общинах ПРООН в сотрудничестве с Женской ассоциацией г. Ндиоп предложила вниманию населения солнечную печь, которая изготовлена из местных материалов и которая позволяет женщинам тратить меньше времени на заготовку дров, а также избавляет их от вредного воздействия дыма. Аналогичные инициативы были осуществлены в Непале, где микрогидроэлектростанции, биогазовые установки и улучшенные кухонные плиты способствовали расширению возможностей женщин.

#### IV. Выводы и рекомендации

69. Сельские женщины по-прежнему относятся к экономически и социально обездоленным слоям населения из-за их ограниченного доступа к экономическим ресурсам и узости их экономических возможностей, отсутствия возможности принимать участие в планировании и принятии решений и их непомерного бремени неоплачиваемой работы по уходу. Несмотря на растущее признание того, что сельские женщины, в том числе женщины коренных народов, играют исключительно важную роль в сокращении масштабов нищеты, обеспечении продовольственной безопасности, осуществлении экологической устойчивости и обеспечении прогресса по другим направлениям деятельности, связанной с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, до сих пор недостаточное внимание уделялось факторам, углубляющим неравенство между сельскими женщинами и мужчинами, и недостаточно решительные меры принимались для ликвидации дискриминации и преодоления структурных проблем, с которыми сталкиваются сельские женщины.

70. Государства-члены и учреждения Организации Объединенных Наций принимали меры по улучшению положения сельских женщин и девочек и, в частности, расширению их доступа к местным услугам, возможностям трудоустройства и предпринимательской деятельности, возможностям осуществить свои права на землю и доступа к технологиям. Они также предприняли шаги к тому, чтобы признать лежащее на женщинах бремя неоплачиваемой работы по уходу и сократить и перераспределить их трудовые обязанности, защитить знания коренного и местного населения, а также способствовать увеличению вклада женщин в усилия по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий. Тем не менее в настоящее время эти инициативы охватывают лишь небольшое число общин, и нет никаких данных относительно отдачи, полученной от этих усилий, и достигнутых результатов в отношении расширения возможностей сельских женщин и борьбы с их обнищанием.

71. Для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в сельских районах потребуются более последовательные, систематические и стратегические усилия по включению задачи расширения экономических прав и возможностей женщин и девочек в

сельских районах в национальные стратегии и планы развития, в том числе сельских районов, инфраструктуры и местного самоуправления.

72. Комиссия по положению женщин будет рассматривать вопрос о расширении прав и возможностей сельских женщин в качестве своей приоритетной темы в 2012 году. Это дает возможность Комиссии проконтролировать, проанализировать и оценить достигнутый прогресс и трудности, возникшие в связи с выполнением ранее принятых обязательств, и сделать практические рекомендации для скорейшего выполнения таких обязательств. Генеральная Ассамблея может пожелать предложить всем заинтересованным сторонам вести подготовку к сессии, в том числе путем проведения консультаций с гражданским обществом, и поощрять участие в сессии из всех соответствующих отраслевых министерств и правительственных учреждений, чтобы придать практическую направленность обсуждению и способствовать принятию документов, предусматривающих осуществление конкретных мер.

73. Генеральная Ассамблея может пожелать призвать правительства, учреждения Организации Объединенных Наций и все другие заинтересованные стороны:

a) повысить эффективность выполнения всех существующих обязательств в отношении развития сельских районов и расширения прав и возможностей сельских женщин, в частности положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и их применения к женщинам в сельских районах;

b) осуществить с участием бенефициаров оценки потребностей и результативности осуществляемой деятельности с точки зрения расширения экономических прав сельских женщин и на основе таких оценок разработать учитывающие гендерные аспекты стратегии развития сельских районов и рамки бюджета и обеспечить систематический учет потребностей и приоритетов сельских женщин и девочек и их плодотворное участие в деятельности по ликвидации голода и нищеты, а также выделение надлежащих ассигнований на осуществление таких стратегий и предоставление местных услуг;

c) принять временные специальные меры для обеспечения полного и равного участия сельских женщин и женщин коренных народов в работе директивных органов на национальном и местном уровнях, в том числе в работе советов по сельскохозяйственной политике и комиссий по вопросам развития сельских районов, комитетов по вопросам водо- и землепользования и объединений работодателей, фермеров, производителей и мелких предпринимателей;

d) учитывать потребности сельских женщин при разработке национальных и местных инициатив по созданию рабочих мест и повышать их производственные возможности, с тем чтобы они могли участвовать в глобальной системе формирования добавочной стоимости и могли вносить более весомый вклад в развитие на национальном и местном уровне;

e) разрабатывать стратегии контроля и оценки и механизмы обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей жен-



---

щин в сельских районах для отслеживания прогресса, оказываемого воздействия и результативности предпринятых действий;

f) укрепить потенциал национальных статистических управлений в области сбора, анализа и распространения дезагрегированных по признаку пола сопоставимых данных, в том числе о затратах времени, и гендерной статистики по сельским районам, которые будут служить основой для разработки учитывающих гендерные аспекты политики и стратегий для сельских районов;

g) документировать примеры передовых методов работы и осуществлять обмен информацией об уроках деятельности по поощрению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин в сельских районах в целях тиражирования таких методов и достижения еще больших успехов;

h) обеспечить учет мнений сельских женщин и коренного населения в процессе подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в Бразилии в 2012 году, и выработки ее итогового документа, с целью ускорения прогресса в области достижения гендерного равенства и расширения прав женщин в сельской местности.